

Phonak Sky™ M

Kullanım Kılavuzu



Phonak Sky M-M

Phonak Sky M-M Trial



Bir Sonova markası

PHONAK
life is on

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki modeller için geçerlidir:

Kablosuz modeller

CE onay tarihi

Phonak Sky M90-M

2019

Phonak Sky M70-M

2019

Phonak Sky M50-M

2019

Phonak Sky M30-M

2019

Phonak Sky M-M Trial

2019

İşitme cihazınızın detayları

- ① Hiçbir kutucuk işaretli değilse ve işitme cihazınızın modelini bilmiyorsanız, lütfen işitme uzmanınıza danışın.
- ① İşitme cihazlarınız 2.4 GHz-2.48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçuş sırasında, uçuş operatörünün cihazların uçuş moduna getirilmesini gerekli tutup tutmadığını kontrol edin; bkz. 13. bölüm

Model

- ☐ Sky M-M (M90/M70/M50/M30)
- ☐ Sky M-M Trial

Pil tipi

- 312
- 312

Kulaklık

- ☐ Klasik kulak kalıbı
- ☐ Evrensel eartip
- ☐ Dome
- ☐ SlimTip

İşitme cihazınız, merkezi İsviçre'nin Zürih kentinde bulunan, işitme     mlerinde dünya lideri Phonak tarafından geliştirilmiştir.

Bu birinci sınıf ürünler, yıllar süren araştırma ve uzmanlığın bir sonucudur ve sizi hayatın tüm seslerine bağlamak için tasarlanmıştır!  r n m z  tercih ettiğiniz için teşekkür eder, dinleme keyfini uzun yıllar boyunca s rmenizi dileriz.

İşitme cihazınızın kullanımını anladığınızdan ve en iyi şekilde yararlandığınızdan emin olmak için lütfen kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.  zellikler ve faydalar hakkında daha fazla bilgi için, işitme uzmanınıza başvurun.

Phonak – life is on
www.phonak.com

İçindekiler

İşitme cihazınız

1. Hızlı kılavuz 6
2. İşitme cihazının parçaları 8

İşitme cihazının kullanımı

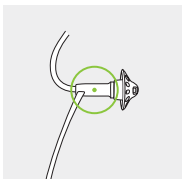
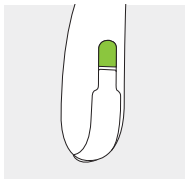
3. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri 10
4. Açma/Kapatma 11
5. Piller 12
6. İşitme cihazını takma 17
7. İşitme cihazını çıkarma 19
8. Gösterge ışığına sahip çok fonksiyonlu düğme 21
9. Gürültülü ortamda ve uzak mesafeden iletişim için Roger™ 24
10. Bağlantı seçenekleri 26
11. İlk eşleştirme 27
12. Telefon çağrıları 29
13. Uçuş modu 33

Ayrıntılı bilgi

14. Muhafaza ve bakım 35
15. Kulak kiri koruyucusunun (filtre) değiştirilmesi 38
16. Servis, garanti ve tüketici hakları 41
17. Uyumluluk bilgileri 44
18. Sembollerle ilgili bilgi ve açıklamalar 50
19. Sorun giderme 54
20. Önemli güvenlik bilgileri ve uyarılar 56

1. Hızlı kılavuz

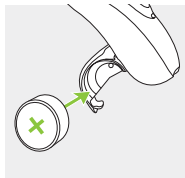
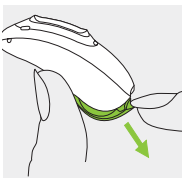
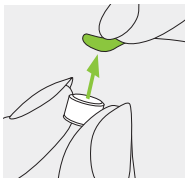
Sol ve sağ ışıltme cihazı işaretleri



Sol ışıltme cihazı için mavi ışıltet.

Sağ ışıltme cihazı için kırmızı ışıltet.

Pilleri değiştirme

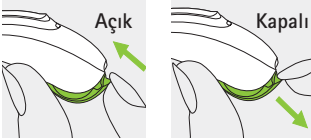


1.
Yeni pilin etiketini çıkarıp iki dakika bekleyin.

2.
Pil kapağını açın. Güvenli pil kapakları için 5.2. bölüme bakınız.

3.
Pili "+" simgesi yukarı gelecek şekilde pil kapağına yerleştirin.

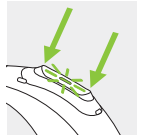
Açma/Kapatma



Güvenli pil kapakları talimatları için bölüm 5.2'ye bakın.

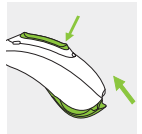
Gösterge ışığına sahip çok işlevli düğme

Düğme birçok fonksiyona sahiptir. İşitme cihazının programlamasına bağlı olarak ses kontrolü ve/veya program değişikliği işlevlerini karşılar. Bu, kişisel talimatlarınızda belirtilir. Bluetooth® özellikli bir telefonla eşleştirildiğinde kısa süreli basış gelen çağrıyı kabul ederken uzunca basmak reddeder. Gösterge ışığı için 8. bölüme bakınız.



Uçuş modu

Uçuş moduna geçmek için pil kapağını kapatırken düğmenin alt kısmına 7 saniye kadar basılı tutun. Uçuş modundan çıkmak için pil kapağını tekrar açıp kapatmanız yeterlidir.



2. İşitme cihazının parçaları

Aşağıdaki resimler, bu kullanım kılavuzunda açıklanan olası kulaklıklar ve işitme cihazını göstermektedir.

Olası Kulaklıklar



Klasik kulak kalıbı



Evrensel eartip

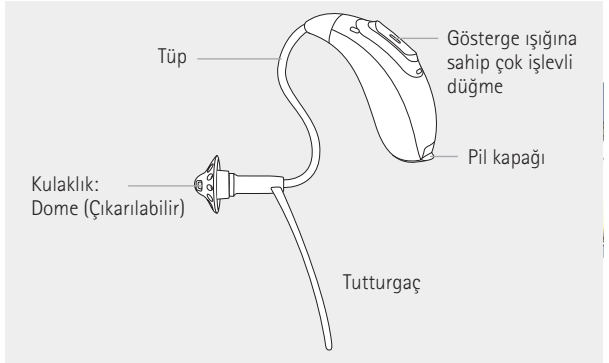


Dome



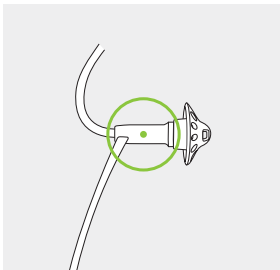
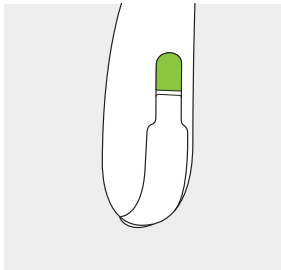
SlimTip

Sky M-M / Sky M-M Trial



3. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

Cihazınızın sağ veya sol işitme cihazı olduğunu göstermek için kırmızı ya da mavi bir işaret vardır.



Sol işitme cihazı için mavi işaret.

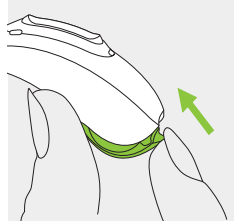
Sağ işitme cihazı için kırmızı işaret.

4. Açma/Kapatma

Pil kapağı, aynı zamanda açma/kapama düğmesidir.
Güvenli pil kapaklarını açmak için bölüm 5.2'ye bakınız.

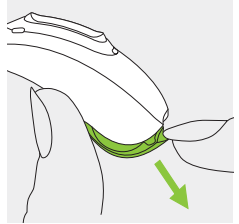
1.

Pil kapağı kapalı =
işitme cihazı **açık**



2.

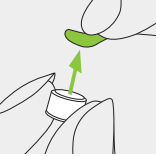
Pil kapağı açık =
işitme cihazı **kapalı**



① İşitme cihazını açtığınızda, bir açılış melodisi duyabilirsiniz.

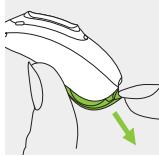
5. Pil

5.1 Pili yerleştirme (standart pil kapakları)



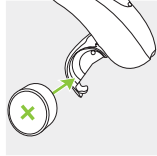
1.

Yeni pilin etiketini çıkarıp iki dakika bekleyin.



2.

Pil kapağını açın.



3.

Pili "+" simgesi yukarı gelecek şekilde pil kapağına yerleştirin.

Pil kapağı daha küçük çocuklar için güvenli hale getirilmiş ise aşağıdaki önemli bilgileri okumaya devam edin ve pili takmak için bölüm 5.2'deki ilgili talimatlara başvurun.

❗ Pil kapağını kapatmakta zorlanıyorsanız: Pilin doğru yerleştirildiğinden ve "+" simgesinin pil bölmesi içindeki "+" işaretine karşılık geldiğinden emin olun. Pil doğru yerleştirilmezse, işitme cihazı çalışmaz ve pil kapağı hasar görebilir.



Düşük güç: Pil zayıfladığında iki bip sesi duyarsınız. Pili değiştirmek için yaklaşık 30 dakikanız olacaktır. (Bu süre, işitme cihazı ayarları ve pile göre değişiklik gösterebilir). Her zaman elinizin altında yeni bir pil bulundurmanızı öneririz.

Yedek pil

Bu işitme cihazı için 312 numara çinko-hava pili gerekir.

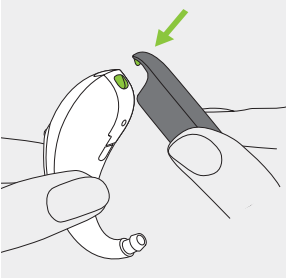
Model	Çinko hava pili boyutu	Ambalajdaki renk işareti	IEC kodu	ANSI kodu
Phonak Sky M-M/M-M Trial	312	kahverengi	PR41	7002ZD

❗ İşitme cihazlarınızda doğru tipte (çinko-hava) pil kullandığınızdan emin olun. Ürün güvenliği hakkında daha fazla bilgi almak için bölüm 20.2'yi okuyun.

5.2 Güvenli pil kapağı ile pili takın

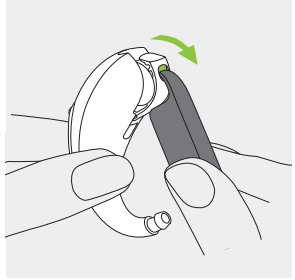
Bu işitme cihazı, güvenlik nedenleriyle (36 aydan küçük çocuklar) gerektiğinde güvenli bir pil kapağı ile donatılabilir.

Pil kapağını açma



1.

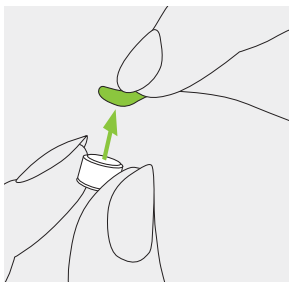
Aparatın ucunu işitme cihazının altındaki yuvaya yerleştirin.



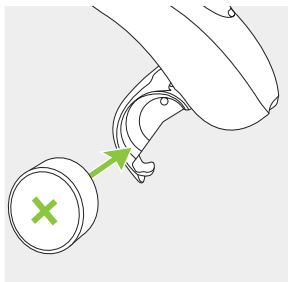
2.

Pil kapağını açmak için aparatı kaldıraç olarak kullanın ve yeşil ok yönünde güç uygulayın.

Pili takma

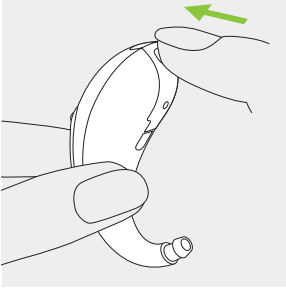


1. Yeni pilin etiketini çıkarıp iki dakika bekleyin.



2. Pili "+" simgesi yukarı gelecek şekilde pil kapağına yerleştirin.

Pil kapağını kapatma



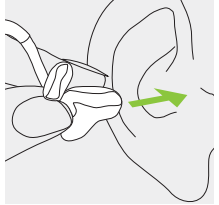
Pil, yalnızca pil kapağı doğru şekilde kapatıldığında emniyet altındadır. Kapattıktan sonra her zaman pil kapağının elle açılmayacağını kontrol edin.

6. İşitme cihazını takma

6.1 Klasik kulak kalıplı işitme cihazının takılması

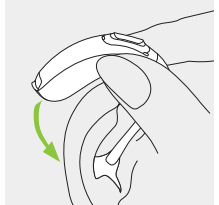
1.

Kulak kalıbını kulağınıza getirin ve kalıp kısmını kulak kanalınızın içine yerleştirin.



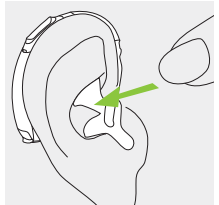
2.

İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.



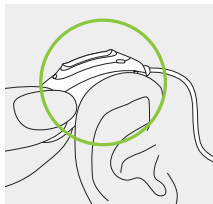
3.

Kulak kalıbının üst kısmını kulak kepçenizin üst kısmına yerleştirin.

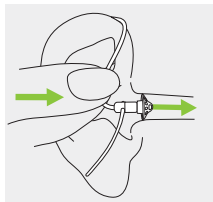


6.2 Dome, SlimTip veya evrensel eartip olan işitme cihazının takılması

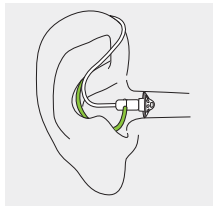
1.
İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.



2.
Kulaklığı kulak kanalınıza yerleştirin.



3.
Cihaza bağlı bir tutturgaç varsa, işitme cihazınızı sabitlemek için kulak kepçesi çukuruna yerleştirin.

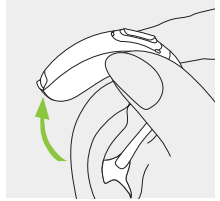


7. İşitme cihazını çıkarma

7.1 Klasik kulak kalıplı işitme cihazının çıkarılması

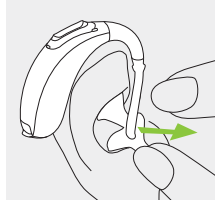
1.

İşitme cihazınızı, kulağınızın üst kısmından yukarı kaldırın.



2.

Kulağınızın içindeki kulak kalıbını kavrayın, nazikçe çıkarın.

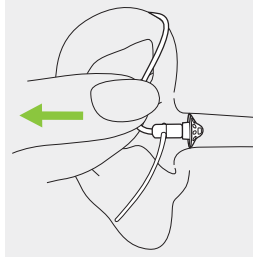


❗ Lütfen işitme cihazınızı çıkarmak için tüpten tutmaktan kaçının.

7.2 Dome, SlimTip veya evrensel eartip olan işitme cihazının çıkarılması

1.

Tüpün kıvrımını çekin ve işitme cihazını kulağın arkasından çıkarın.

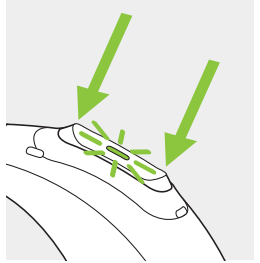


8. Gösterge ışığına sahip çok işlevli düğme

Düğme birçok fonksiyona sahiptir.

İşitme cihazının programlamasına bağlı olarak ses kontrolü ve/veya program değişikliği yapar.

Bu işlevler işitme cihazı talimatlarınızda belirtilir. Lütfen işitme uzmanınızdan bu yazının çıktısını isteyin.



İşitme cihazı Bluetooth® özellikli bir telefonla eşleştirildiğinde düğmenin üst ya da alt kısmına kısa süreli basmak gelen çağrıyı kabul edecek ve uzun süreli basmak ise reddedecektir – 12. bölüme bakın.

Bebeklerin ve küçük çocukların ebeveynleri ve bakıcıları, gösterge ışığı ile işitme cihazının durumu hakkında kolayca bilgilendirilebilir. Yeşil gösterge ışığı çok işlevli düğmeye entegre edilmiştir ve açık olduğu sürece işitme cihazının durumunu gösterir. İşitme uzmanınız, gösterge ışığını farklı şekillerde etkinleştirebilir/devre dışı bırakabilir.

İşitme cihazı durum uyarılarının tam listesi aşağıda gösterilmektedir. Uygun şekilde etkinleştirilenleri işaretlemek için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

İşitme cihazı durumu

☐ İşitme cihazı açık

☐ İşitme cihazı açık ve Roger erişilebilir

☐ Düşük Pil *

☐ Ses seviyesi değişikliği (uzaktan kumandayla veya çok işlevli düğmeyle başlatılan)

☐ Program değişikliği (uzaktan kumandayla veya çok işlevli düğmeyle başlatılan)

Gösterge ışığı biçimi (yeşil)

Tekrarlanan tek yanıp sönme



Yinelenen çift yanıp sönme



Tekrarlanan sürekli yanıp sönme



Her bir ses seviyesi değişikliği için bir kez yanıp sönme



Her bir program değişikliği için bir kez yanıp sönme



* Düşük güç uyarısı pilin değiştirilmesinin gerekmesinden yaklaşık 30 dakika önce başlatılır. Her zaman yanınızda kullanıma hazır yeni bir pil bulundurmanızı tavsiye ederiz.

9. Gürültülü ortamda ve uzak mesafeden iletişim için Roger™

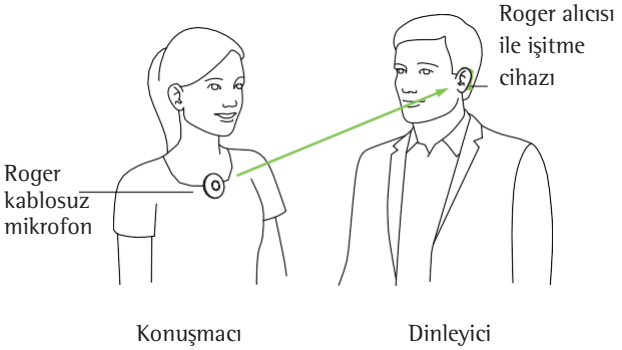
Gürültü seviyesinin yüksek olduğu veya hoparlör/konuşmacıya olan mesafenin 1,5 m'den (5 fit) fazla olduğu durumlarda bir Roger mikrofonu kullanmak yararlı olabilir.

Roger sistemleri, konuşmacının sesini doğrudan işitme cihazlarınıza kablosuz olarak göndererek gürültülü ortamlarda ve uzak mesafelerde iletişimde yardımcı olur. Bir Roger sistemi hem bir mikrofon hem de alıcı içerir. Bazı Roger mikrofonlar Bluetooth® veya kablo üzerinden ses kaynaklarından alınan girişi de destekler.

Mikrofon: Üzerinize takılmış, konuşmacıya yakın yerleştirilmiş veya ses kaynağına bağlanmış olan mikrofon, sesi arka plan gürültüsü olmaksızın doğrudan alıcı(ları) nıza iletir.

Alıcı(lar): Doğrudan işitme cihazlarınıza entegre edilmiştir.

Phonak Sky M işitme cihazlarınızı bir Roger kablosuz sistem ile birleştirmek, zorlu durumlarda daha fazla konuşmayı duymanızı ve anlamanızı sağlar.

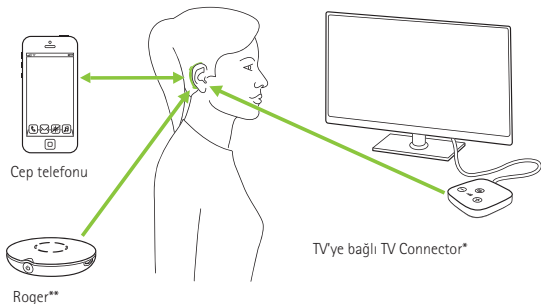


Roger mikrofon konuşmacının sesini doğrudan kulaklarınıza iletir.

❶ Daha fazla bilgi için www.phonak.com/Roger adresini ziyaret edin veya işitme uzmanınıza danışın.

10. Bağlantı seçenekleri

Aşağıdaki resim, işitme cihazınıza yönelik bağlantı seçeneklerini gösterir.



* TV Connector TV, PC veya hi-fi sistemi gibi herhangi bir ses kaynağına bağlanabilir.

** Roger kablosuz mikrofonlar da işitme cihazlarınıza bağlanabilir.

11. İlk eşleştirme

11.1 Bluetooth® özellikli cihazla ilk eşleştirme

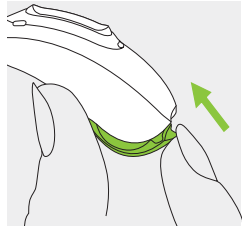
- ❶ Eşleştirme işlemini Bluetooth kablosuz teknolojisine sahip her cihazla sadece bir kez gerçekleştirmek gerekir. İlk eşleştirmeden sonra işitme cihazlarınız otomatik olarak cihaza bağlanacaktır. Bu işlem 2 dakika sürebilir.

1.

Cihazınızda (örneğin; telefon) Bluetooth kablosuz teknolojisinin etkinleştirildiğinden emin olun ve Bağlantı Ayarları menüsünde Bluetooth özellikli cihazları arayın.

2.

İşitme cihazınızı açın. İşitme cihazınızı kendi cihazınız ile eşleştirmek için 3 dakikanız vardır.



3.

Bluetooth özellikli cihaz listesinden işitme cihazını seçin. Bu, işitme cihazlarının her ikisini de aynı anda eşleştirecektir. Bip sesi geldiğinde eşleştirme başarılı olmuş demektir.

- ① Bluetooth kablosuz iletişim teknolojisinin en popüler telefon üreticilerinin bazılarına özgü eşleştirme talimatları hakkında daha fazla bilgi için şu adrese gidin: <https://marvel-support.phonak.com>

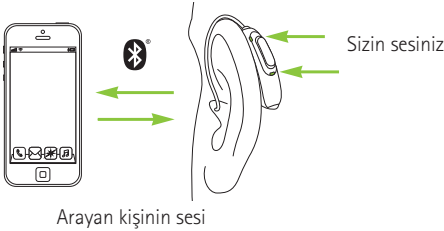
11.2 Cihaza bağlanma

İşitme cihazınız, cihazınız ile eşleştirildikten sonra açıldığı zaman otomatik olarak bağlanacaktır.

- ① Bağlantı, cihaz AÇIK ve menzil dahilinde kaldığı sürece korunacaktır.
- ① İşitme cihazlarınız iki cihaza kadar eşleştirilebilir.
- ① İşitme cihazlarınız her seferinde bir cihaza bağlanabilir.

12. Telefon çağrıları

İşitme cihazlarınız Bluetooth® özellikli telefonlara otomatik olarak bağlanır. Telefonunuz ile eşleştirilip bağlandığında, arayan kişinin sesini direkt olarak işitme cihazınızdan duyuyor olacaksınız. İşitme cihazlarınız, kendi mikrofonlarıyla sesinizi alır.

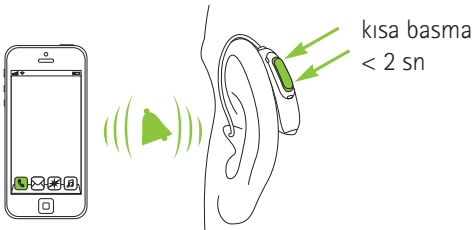


12.1 Arama yapma

Telefon numarasını girin ve arama tuşuna basın. İşitme cihazlarınızdan arama sesi duyacaksınız. İşitme cihazlarınız, kendi mikrofonlarıyla sesinizi alır.

12.2 Bir çağrıyı kabul etme

Bir çağrı alırken, işitme cihazlarında bir çağrı bildirimi duyulur. Çağrı, işitme cihazının üzerindeki çok işlevli program düğmesinin üst veya alt kısmına kısaca basarak (2 saniyeden kısa bir süre) ya da direkt olarak telefonunuzdan kabul edilebilir.



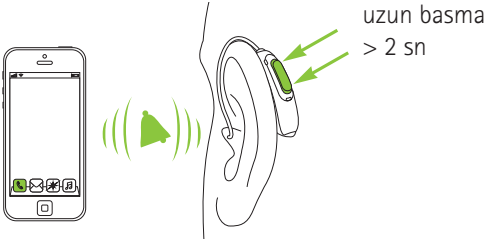
12.3 Bir çağrıyı sonlandırma

Bir çağrı, işitme cihazının üzerindeki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına 2 saniyeden uzun süre basarak ya da direkt olarak telefonunuzdan sonlandırılabilir.



11.4 Bir çağrıyı reddetme

Gelen bir çağrı, işitme cihazının üzerindeki çok işlevli program düğmesinin üst veya alt kısmına 2 saniyeden uzun süre basarak ya da direkt olarak telefonunuzdan reddedilebilir.



13. Uçuş modu

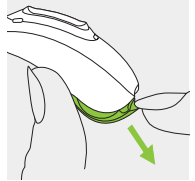
İşitme cihazlarınız 2.4 GHz–2.48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçuş sırasında, bazı havayolları tüm cihazların uçuş moduna getirilmesini gerekli tutar. Uçuş moduna geçildiğinde işitme cihazı çalışmaya devam eder, sadece Bluetooth kapatılır.

13.1 Uçuş moduna geçme

Kablosuz fonksiyonu devre dışı bırakmak ve uçuş moduna geçmek için:

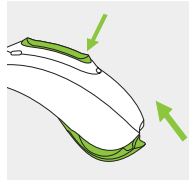
1.

Pil kapağını açın.



2.

Pil kapağını kapatırken, işitme cihazının üzerindeki çok işlevli program düğmesinin alt kısmını 7 saniye kadar basılı tutun.



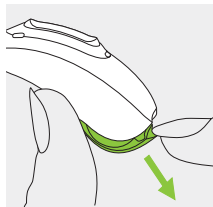
Uçuş modunda, işitme cihazımız doğrudan telefonunuza bağlanmayacaktır.

13.2 Uçuş modundan çıkma

Kablosuz fonksiyonu etkinleştirmek ve uçuş modundan çıkmak için:

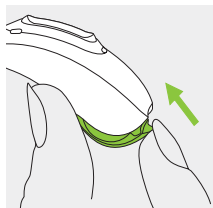
1.

Pil kapağını açın.



2.

Pil kapağını tekrar kapatın.



14. Muhafaza ve Bakım

İşitme cihazınızın dikkatli ve düzenli bir şekilde bakımının yapılması performansına ve kullanım ömrüne katkıda bulunur. Uzun bir kullanım ömrü sağlamak için Sonova AG, ilgili işitme cihazının üretimden kalkmasından sonra en az beş yıl boyunca hizmet süresi sağlar.

Lütfen aşağıdaki teknik özellikleri kılavuz olarak kullanın. Ürün güvenliği ile ilgili daha fazla bilgi için bölüm 20,2'ye bakın.

Genel bilgiler

Saç spreyi veya kozmetik ürün kullanmadan önce işitme cihazınızı kulağınızdan çıkarmalısınız, aksi durumda bu ürünler işitme cihazınıza zarar verebilir.

İşitme cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda, oluşabilecek nemin buharlaşması için pil kapağını açık bırakın. Kullanımdan sonra işitme cihazınızı her zaman tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. Güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

İşitme cihazınız aşağıdaki koşullarda su, ter ve toza karşı dayanıklıdır:

- Pil kapağı tamamen kapalı olmalıdır. Pil kapağı kapatıldığında saç, tüy gibi yabancı cisimlerin kapağa takılmadığından emin olun.
- Su, ter veya toza maruz kalmış işitme cihazı temizlenmeli ve kurutulmalıdır.
- İşitme cihazı, bu kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi kullanılmalı ve bakımı yapılmalıdır.

❗ İşitme cihazınızın suyun etrafında kullanılması, pillere giden hava akışını kısıtlayarak çalışmayı durdurmasına neden olabilir. İşitme cihazınızın suyla temas ettikten sonra çalışmayı durdurması durumunda, bölüm 19'deki sorun giderme adımlarına bakın.

Günlük Bakım

Cihazda oluşan kulak kiri ve nem birikintisini düzenli kontrol edin. Yüzeyi ipliksiz bir bezle temizleyin veya işitme cihazı kutusunda verilen küçük fırçayı kullanın. İşitme cihazınızı temizlemek için asla ev tipi deterjan, sabun gibi temizlik maddeleri kullanmayın. İşitme cihazınızı yoğun bir şekilde temizlemeniz gerekiyorsa, işitme uzmanınızdan filtreler veya kurutma kapsülleri hakkında bilgi ve tavsiye isteyin.

Haftalık Bakım

Kulaklığı yumuşak, nemli bir bezle veya işitme cihazlarına özel bir temizleme beziyle temizleyin. Daha ayrıntılı bakım veya temizleme talimatı için lütfen işitme uzmanınıza danışın.

Aylık Bakım

İşitme tüpünüzde renk değişikliği, sertleşme ya da çatlama olup olmadığını inceleyin. Bu tür bir değişiklik olması halinde, işitme tüpü değiştirilmelidir. Lütfen işitme uzmanınıza danışın.

15. Kulak kiri koruyucusunun (filtre) değiştirilmesi

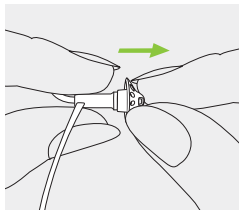
İşitme cihazınıza bir slimTube takılı ise kulaklığı değiştirmeniz veya temizlemeniz gerekebilir.

Lütfen kulaklığı düzenli olarak kontrol edin. Kirli görünmesi, işitme cihazı ses seviyesi veya ses kalitesinin düşmesi durumunda değiştirin ya da temizleyin. Dome kullanılıyorsa, 3 ayda bir değiştirilmelidir.

15.1 Dome parçasını SlimTube'den çıkarma

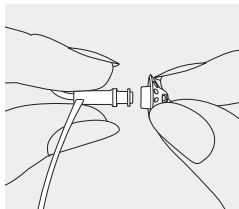
1.

Bir elinizde SlimTube'ü, diğer elinizde Dome'u tutarak Dome'u SlimTube'den çıkarın.



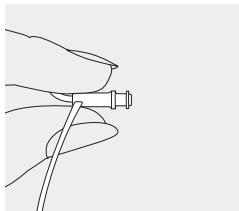
2.

Çıkarmak için Dome'u hafifçe çekin.



3.

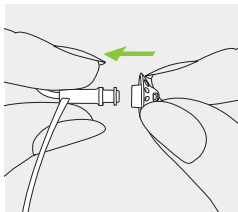
SlimTube'ü ipliksiz bir bezle temizleyin.



15.2 Dome'u SlimTube'e takma

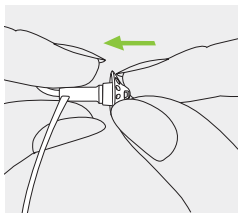
1.

Bir elinizde SlimTube'ü, diğer elinizde dome'u tutun.



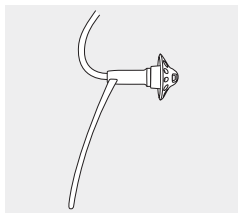
2.

Dome'u ses çıkışının üzerine kaydırın.



3.

SlimTube ve dome kusursuz bir şekilde oturmalıdır.



16. Servis, garanti ve tüketici hakları

Yerel garanti

Lütfen işitme ve şarj cihazınızı satın aldığınız işitme uzmanına yerel garanti koşulları konusunda danışın.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alındığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunmaktadır. Bu sınırlı garanti tüpler, kulaklıklar ve harici alıcılar (receiver) gibi parçaları değil, işitme cihazındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti, yalnızca bir satın alma belgesi gösterilirse geçerlidir.

Uluslararası garanti, tüketici mallarının satışını düzenleyen geçerli yasal mevzuat kapsamında sahip olduğunuz yasal hakları etkilemez.

Garanti sınırlaması

Bu garanti, işitme cihazının uygunsuz kullanımından veya bakımından, kimyasallara ya da aşırı basınca maruz kalmasından kaynaklanan hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkisiz servis merkezlerinin sebep olduğu hasarlar garantiyi geçersiz ve hükümsüz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde yaptığı hizmetleri kapsamaz.

Seri numarası (sol taraf):

Seri numarası (sağ taraf):

Satın alma tarihi:

Yetkili işitme uzmanı (kaşe/imza):

Tüketici Hakları

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;

- a - Sözleşmeden dönme,
- b - Satış bedelinden indirim isteme,
- c - Ücretsiz onarılmasını isteme,
- d - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

17. Uyumluluk bilgileri

Avrupa:

Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle Sonova AG, bu ürünün 93/42/EEC sayılı Tıbbi Cihazlar Direktifi ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanı Direktifinin koşullarını karşıladığını beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının tam metni üreticiden veya yerel Phonak temsilcisinden alınabilir. Yerel Phonak temsilcilerinin adreslerine www.phonak.com (Phonak dünya genelindeki lokasyonlar) adresinden ulaşabilirsiniz.

Avustralya/Yeni Zelanda:



R-NZ

Bir cihazın Yeni Zelanda ve Avustralya'da yasal satış için yürürlükte bulunan Radyo Spektrumu Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA) yasal düzenlemelerine uyumlu olduğunu gösterir.

R-NZ uyum etiketi, Yeni Zelanda pazarında A1 uygunluk düzeyi kapsamında piyasaya sunulan telsiz ürünleri içindir.

Sayfa 2'de listelenen kablosuz modeller aşağıdakiler kapsamında sertifikalandırılmıştır:

Phonak Sky M-M (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-M Trial

ABD

FCC ID: KWC-BST

Kanada

IC: 2262A-BST

Uyarı 1:

Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15 ve Kanada Endüstrisi RSS-210'a uygundur. Çalışma aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

- 1) Bu cihaz zararlı parazite neden olmamalıdır ve
- 2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri kabul etmelidir.

Uyarı 2:

Bu cihazda yapılan ve Sonova AG tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, bu cihazı kullanmak için FCC onayını geçersiz kılabilir.

Uyarı 3:

Bu cihaz test edilmiş olup FCC Kuralları Bölüm 15'e ve Industry Canada ICES-003'e uygun olarak B sınıfı dijital cihaz sınırlarına uyumlu olduğu tespit edilmiştir.

Bu sınırlar, yerleşim bölgelerinde zararlı girişime karşı makul koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Bu cihaz, radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir.

Yönergelere uygun olarak montajı yapılmaz ve kullanılmazsa telsiz iletişimde zararlı parazite neden olabilir. Ancak, özel kurulumlarda parazit olmayacağının garantisi yoktur.

Bu cihaz, radyo ve televizyon sinyali alımında zararlı parazite neden olursa (bu durum cihaz açılıp kapatılarak anlaşılabilir) kullanıcının aşağıdaki önlemlerden birini veya birkaçını alarak girişimi gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı antenini yeniden odaklayın veya yerleştirin.
- Alıcı ile cihaz arasındaki mesafeyi arttırın.
- Cihazı, alıcının bağlı olduğu devreden farklı bir devrede bulunan prize takın.
- Yardım için satıcınıza veya deneyimli bir radyo/televizyon teknisyenine başvurun.

Uyarı 4:

Japon Radyo Kanunu ve Japon Telekomünikasyon İş Hukuku Uyumluluğu

Bu cihaz, Japon Telsiz Kanunu (電波法) ve Japon Telekomünikasyon Ticareti Kanunu Hukuku (電気通信事業法) uyarınca verilir. Bu cihaz modifiye edilmemelidir (aksi takdirde, verilen atama numarası geçersiz hale gelir).



Kablosuz işitme cihazınız için radyo bilgileri

Anten tipi	Rezonans döngü anteni
Çalışma frekansı	2.4 GHz – 2.48 GHz
Modülasyon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Işıma gücü	< 2.5 mW
Bluetooth®	
Alan	~1m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Desteklenen profiller	HFP (Hands-free profile), A2DP

Emisyon ve bağışıklık standartlarına uyumluluk

Emisyon standartları	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Bağıışıklık standartları	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

18. Sembollerle ilgili bilgi ve açıklamalar



Sonova AG, CE simgesiyle, bu ürünün (aksesuarlar dahil) 93/42/EEC sayılı Tıbbi Cihazlar Direktifi ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanı Direktifinin gerekliliklerini karşıladığını onaylar. CE sembolünden sonra gelen sayılar, yukarıda belirtilen direktifler kapsamında danışılan onay kuruluşlarının kodlarına karşılık gelir.



Bu sembol bu kullanım kılavuzunda tanımlanan cihazların EN60601-1 direktifine göre B Tipi uygulamalı parça gerekliliklerine uyduğunu gösterir. İşıtme cihazının yüzeyi B Tipi uygulamalı parça olarak belirtilmiştir.



93/42/EEC sayılı AB Direktifinde tanımlanan tıbbi cihaz üreticisini belirtir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzundaki ilgili bilgileri okumasının ve dikkate almasının önemli olduğunu vurgular.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzundaki ilgili uyarılara dikkat etmesinin önemli olduğunu vurgular.



Cihaz kullanımı ve ürün güvenliğine ilişkin önemli bilgi.



Taşıma sırasında kuru yerde tutunuz.



Bluetooth® Bluetooth® marka ismi ve logoları, Bluetooth SIG, Inc'e ait tescilli markalardır ve bu işaretlerin Sonova AG tarafından herhangi bir şekilde kullanılması lisans altındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerine aittir.



Sertifikalı radyo ekipmanı için Japon simgesi.

**Çalışma
koşulları**

Ürün, bu kullanım kılavuzlarında aksi belirtilmedikçe, amaçlandığı şekilde kullanılırsa sorun veya kısıtlama olmaksızın çalışacak şekilde tasarlanmıştır. İşitme cihazları IP68 ile sınıflandırılmıştır. (60 dakika boyunca 1 metre su altında) Tüm günlük yaşam koşullarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu nedenle, işitme cihazlarının hafif yağmura veya tere maruz kalması konusunda endişelenmenize gerek yoktur. İşitme cihazı klorlu su, sabun, tuzlu su veya kimyasal içerikli diğer sıvıları içeren su aktivitelerinde kullanıma uygun değildir.

SN

Belirli bir tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin seri numarasını belirtir.

REF

Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin katalog numarasını belirtir.



Taşıma ve saklama sırasında sıcaklık:
-20° ila +60° Celsius (-4° ila +140° Fahrenheit).



Nakliye sırasında nem: %90'a kadar (yoğuşmayan).
Saklama sırasında nem: Kullanımda değilse % 0 ila %70. Kullandıktan sonra işitme cihazının kurutulmasıyla ilgili olarak bölüm 20.2'ye bakın.



Atmosfer basıncı: 200 hPa to 1500 hPa



Çarpı işaretli çöp kutusu sembolü ile anlatılmak istenen, bu işitme cihazının normal evsel atık gibi atılamayacağıdır. Lütfen eski ve kullanılmayan işitme cihazlarını, elektronik atıklara yönelik atık tasfiye alanlarına götürün ya da gereği gibi tasfiye edilmek üzere işitme uzmanınıza verin. Cihazların uygun tasfiyesi, hem çevremizi hem de sağlığımızı korur.

19. Sorun Giderme

Sorun

İşitme cihazı çalışmıyor

İşitme cihazından ötme sesi geliyor

İşitme cihazı yeterince yüksek sesli değil veya ses bozuk geliyor

İşitme cihazından iki bip sesi geliyor

İşitme cihazı açılıp kapanıyor (aralıklı olarak)

Telefon bağlantısı çalışmıyor

Gösterge ışığı yanıp sönmüyor

Nedenler

Pil bitmiş

Ses çıkışı tıkalı

Pil doğru takılmamış

İşitme cihazı kapanmış

İşitme cihazı düzgün takılmamış

Kulak kanalında kulak kiri birikmiş

Ses düzeyi çok yüksek

Pil seviyesi düşük

Ses çıkışı tıkalı

Ses seviyesi çok düşük

Fiziksel işitme kaybı değişmiş

Pil seviyesi düşük

Pil ya da işitme cihazında nem

İşitme cihazı uçuş modunda

İşitme cihazı telefonla eşleştirilmemiş

Pil bitmiş

Pil düzgün takılmamış

Gösterge ışığı etkinleştirilmemiş

❶ Sorun devam ederse yardım için işitme uzmanınız ile iletişime geçin.

Yapılması gerekenler

Pili değiştirin (bölüm 5)

Ses çıkışı temizleyin

Pili düzgün bir şekilde takın (bölüm 5)

Pil kapağını tamamen kapatarak işitme cihazını açın. (bölüm 4)

İşitme cihazını doğru bir şekilde takın (bölüm 6)

İşitme uzmanınıza danışın.

Ses kontrolü mevcutsa ses seviyesini azaltın (bölüm 8)

Pili değiştirin (bölüm 5)

Ses çıkışı temizleyin

Ses kontrolü mevcutsa ses seviyesini artırın (bölüm 8)

İşitme uzmanınız ile iletişime geçin

Pilinizi 30 dakika içinde değiştirin (5. bölüm)

Kuru bir bezle pili ve işitme cihazını silin

Pil kapağını açıp kapatın (13.2. bölüm)

Telefon ile eşleştirin (11. bölüm)

Pili değiştirin (bölüm 5)

Pili düzgün bir şekilde takın (bölüm 5)

İşitme uzmanınız ile iletişime geçin

Daha fazla bilgi için <https://marvel-support.phonak.com> adresini ziyaret edin.

20. Önemli güvenlik bilgileri

İşitme cihazınızı kullanmadan önce lütfen aşağıdaki sayfalarda yer alan bilgileri okuyun.

İşitme cihazı, normal işitme yetisini geri kazandırmaz, organa bağlı durumlardan kaynaklanan işitme bozukluğunu önlemez ya da iyileştirmez. İşitme cihazının nadiren kullanılması, kullanıcının cihazdan tam fayda görmesini engeller. İşitme cihazının kullanılması, işitme rehabilitasyon sürecinin bir parçasıdır ve işitme eğitimi ve dudak okuma öğretimi ile desteklenmesi gerekebilir.

İşitme cihazı ev sağlık hizmetleri ortamı için uygundur ve taşınabilirliklerinden dolayı hekim muayenahaneleri, diş hekimi muayenahaneleri vb. gibi profesyonel sağlık hizmeti tesislerinde kullanılabilir.

20.1 Tehlike uyarıları

- ⚠ İşitme cihazlarınız 2.4 GHz–2.48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçuş sırasında, uçuş operatörünün cihazların uçuş moduna getirilmesini gerekli tutup tutmadığını kontrol edin; bkz. bölüm 13.
- ⚠ İşitme cihazlarının kullanım amacı, sesi artırmak ve kulaklara iletmek ve böylece zarar görmüş duyma yetisini telafi etmektir. İşitme cihazları (her işitme kaybı için özel olarak programlanmış) yalnızca ilgili kişi tarafından kullanılmalıdır.İşitme duyusuna zarar verebileceği için, başka herhangi bir kişi tarafından kullanılmamalıdır.
- ⚠ Bu işitme cihazında, Sonova AG tarafından açıkça onaylanmayan değişikliklere veya tamirat yapılmasına izin verilmez. Bu tür değişiklikler kulağınıza veya işitme cihazınıza zarar verebilir.
- ⚠ İşitme cihazlarını patlayıcı alanlarda (patlama riski olan maden veya endüstriyel sahalar, oksijen bakımından zengin ortamlar veya yanıcı malzemelerin bulunduğu alanlar) veya elektronik cihazların kullanımı yasaklanmış olan yerlerde kullanmayın.

⚠ İşitme cihazı pilleri yutulursa zehirlidir! Çocukların, zihinsel engelli kişilerin ve evcil hayvanların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin. Pillerin yutulması durumunda derhal doktorunuza danışın!

⚠ 36 aydan küçük çocukların pilin veya cihazın küçük parçalarını yanlışlıkla yutmalarını önlemek için pil kapağı ve boynuza kurcalamaya karşı korumalı (güvenli) çözümler eklenmelidir. Bu güvenli mekanizmaların, çok fazla kuvvet uygulanması veya uygun olmayan bir alet kullanılması sonucu hasar görmesi durumunda cihaz tamir veya değişim için işitme uzmanınıza götürölmelidir.

⚠ Bu cihaz çocuklar ve bilişsel bozukluğu olan kişiler tarafından kullanılması durumunda, güvenliği sağlamak için kullanan kişiler her zaman gözetim altında tutulmalıdır. İşitme cihazı küçük bir cihazdır ve küçük parçalar içerir. Çocukları ve bilişsel bozukluğu olan kişileri bu işitme cihazı ile gözetimsiz bırakmayın. Parçaların yutulması halinde, işitme cihazı veya parçaları boğulmaya neden olabileceğinden derhal bir doktora danışın veya hastaneye gidin!

⚠ Kulağınızın içinde ya da arkasında ağrı hissederseniz, kızarıklık ya da cilt tahrişi oluşursa ve kulak kiri birikiminde artış görülürse lütfen işitme uzmanınıza veya doktorunuza danışın.

⚠ Ender durumlarda, işitme tüpünü kulağınızdan çıkarmaya çalışırken dome, kulak kanalınızda kalabilir. Dome'un kulak kanalınızda sıkışması gibi az görülen durumlarda dome'un güvenli bir şekilde çıkarılması için derhal doktorunuzla görüşmeniz tavsiye edilir. Dome'u kulak zarına doğru itmeyi önlemek için tüpü kulak kanalına tekrar sokmayı asla denemeyin.

⚠ Yönlendirilebilir mikrofon modunda işitme programları, arka plan seslerini azaltır. Uyarı sinyallerinin veya arkadan gelen seslerin (örn. arabalar) kısmen veya tamamen bastırıldığını unutmayın.

⚠ İşitme cihazınızdan radyo gibi bir harici ses kaynağına kablolu bağlantı kurmayın. Bu, vücudunuzda yaralanmalara (elektrik çarpması) neden olabilir.



Aşağıdakiler yalnızca aktif implante edilebilir tıbbi cihazları (örn. kalp pili, defibrilatör vb.) olan kişiler için geçerlidir:

- Kablosuz işitme cihazını aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Herhangi bir parazite maruz kalırsanız, kablosuz işitme cihazlarını kullanmayın ve aktif implant üreticisi ile iletişime geçin. Parazitin elektrik hatları, elektrostatik deşarj, havaalanı metal dedektörleri gibi nedenlerden de kaynaklanabileceğini unutmayın.
- Mıknatısları (örn. pil tutma aracı, EasyPhone mıknatısı vb.) aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun.
- Bir Phonak kablosuz aksesuarı kullanıyorsanız, kablosuz aksesuar kullanım kılavuzundaki "Önemli bilgi" bölümüne bakın.



Bu cihazın üreticisi tarafından belirtilen veya verilenler dışındaki aksesuarların, dönüştürücülerin ve kabloların kullanılması, bu ekipmanın elektromanyetik yayılımlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklıklarının azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmaya neden olabilir.

⚠ Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil) üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere işitme cihaz(lar)ının herhangi bir parçasına 30 cm (12 inç) mesafeden daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu cihazın performansı düşebilir.

⚠ Delinmiş kulak zarları, iltihaplanmış kulak kanalları veya başka bir şekilde korunmasız orta kulak boşlukları olan müşteriler tarafından kullanıldığında, işitme cihazlarına dome takılmamalıdır. Bu durumlarda, özel bir kulaklık kullanılmasını tavsiye ederiz. Beklenmedik şekilde ürünün bir parçasının kulak kanalında kalması halinde güvenli bir şekilde çıkarılması için bir sağlık uzmanına gidilmesi şiddetle tavsiye edilir.

⚠ İşitme cihazını kişiye özgü kulaklıkla kullanırken kulağa güçlü fiziksel darbelerden kaçının. Kişiye özgü kulaklıkların sağlamlığı normal kullanım içindir. Kulağa güçlü bir fiziksel darbe (örn. spor esnasında) kişiye özgü kulaklığı kırabilir. Bu, kulak kanalında veya kulak zarında yırtılmaya neden olabilir.

 Mekanik bir basınç ya da şoka maruz kalan kişiye özgü kulaklığı kulağa yerleştirmeden önce sağlam olduğundan lütfen emin olun.

 Hatalı çalışmaya neden olabileceğinden bu cihazın diğer cihazlarla yakın bir şekilde kullanılmasından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanımın gerekli olması halinde, normal olarak çalıştıklarını teyit etmek için bu cihaza ve diğer cihaza dikkat edilmelidir.

20.2 Ürün güvenliği ile ilgili bilgiler

- ❗ Bu işitme cihazları suya dayanıklıdır, ancak su geçirmez değildir. Normal faaliyetlere ve nadiren aşırı koşullara maruz kalma durumlarına dayanacak şekilde tasarlanmıştır. İşitme cihazınızı asla suya daldırmayın! Bu işitme cihazları, yüzme ya da banyo yapma gibi aktivitelerde takılmaya ve sürekli olarak uzun süreli suya batırmaya uygun olarak tasarlanmamıştır. İşitme cihazınız hassas elektronik parçalar içerdiğinden, bu aktivitelerden önce daima işitme cihazınızı çıkarın.
- ❗ Mikrofon girişlerini asla yıkamayın. Aksi halde, özel akustik özelliklerini kaybetmesine neden olabilirsiniz.
- ❗ İşitme cihazınızı ısıdan koruyun (asla cam kenarında ya da araç içinde bırakmayın). İşitme cihazınızı kurutmak için kesinlikle bir mikrodalga fırın veya başka ısıtıcı cihazlar kullanmayın. Uygun kurutma yöntemleri için işitme uzmanınıza danışın.

- ① Dome her üç ayda bir ya da sertleştğinde veya kırılğanlaştığında değiştirilmelidir. Bunun amacı kulağa yerleştirme veya kulaktan çıkarma sırasında domun hortumdan ayrılmasını önlemektir.
- ① İşitme cihazınızı kullanmadığınızda, nemin buharlaşabilmesi için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra daima tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazını güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.
- ① İşitme cihazınızı düşürmeyin! Sert bir yüzeye düşürülmesi işitme cihazınıza zarar verebilir.
- ① İşitme cihazınız için daima yeni piller kullanın; sızıntı yapmış, oksitlenmiş, son kullanım tarihi geçmiş pilleri ve saat pillerini kesinlikle kullanmayın. Pilde sızıntı olması durumunda, cilt tahrişini önlemek için hemen yeni pil takın. Kullanılmış pilleri işitme uzmanınıza iade edebilirsiniz.
- ① Bu işitme cihazlarında kullanılan piller, 1.5 Voltu aşmamalıdır. İşitme cihazlarınızda ciddi hasara yol açabileceğinden lütfen gümüş-çinko veya Lityum iyon

(li-iyon) şarj edilebilir piller kullanmayın. 5. Bölümdeki tablo, işitme cihazlarınız için tam olarak hangi tipte pil gerektiğini açıklamaktadır.

- ① İşitme cihazınızı uzun süre boyunca kullanmayacaksanız pili çıkarın.
- ① Özel tıbbi muayeneler veya diş muayeneleri aşağıda açıklandığı gibi radyasyon dahil olmak üzere işitme cihazınızın doğru çalışmasına engel olabilecek etkilerde bulunabilir. Aşağıdaki prosedürler uygulanmadan önce cihazlarınızı çıkarın ve muayene odasının/alanının dışında bırakın:
 - Röntgenli tıbbi muayeneler (BT taraması da dahil) veya diş muayeneleri.
 - Manyetik alan üreten MR/NMRI taramaları ile yapılan tıbbi muayeneler. Güvenlik kapılarından geçerken (havaalanları vs.) işitme cihazlarının çıkarılması gerekmez. X-ışını kullanılıyor olsa bile, çok düşük dozlarda kullanılacak ve işitme cihazlarını etkilemeyecektir.
- ① İşitme cihazınızı, elektronik donanımın yasak olduğu alanlarda kullanmayın.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilmesi Gereken Güvenlik Bilgileri

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazı nakliye sırasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

Yetkili servis istasyonları ile yedek parça malzemelerinin temin edilebileceği yerlerin isim, adres ve telefon numaraları ve diğer erişim bilgileri

Duyu İç Anadolu / Millet Cad. Karadeniz Çarşısı No:33 K:1
Kayseri +90 352 2220629

Altınses İşitme / Güllük Cad. Özpınar Atasın Apt. No:85
K:1 D:9 Antalya +90 242 2485379

Duysel / Sağlık Sokak, Opera Han 25 / 16-17 (The Marmara Otelı Yanı) 34437 Taksim /İstanbul +90 212 2520245

İşitme cihazınıza yetkili servisler dışında kesinlikle müdahale edilmemesine özen gösteriniz. Aksi taktirde cihazınız garanti kapsamı dışında kalacaktır.

İşitme uzmanınız:



Üretici:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

İsviçre

www.phonak.com

İthalatçı:

Sonova Duyu Sistemleri İth. İhr. Tic. Paz. Ltd. Şti.

Cumhuriyet Cad. Kervansaray Apt. B Blok No:54/14

Harbiye İstanbul – TR

+90 212 232 67 22

info.turkiye@phonak.com

029-0792-03 N2.00/2019-06/NLG © 2019 Sonova AG Tüm hakları saklıdır



sonova
HEAR THE WORLD

